



ANONYMOUS

**WARHAFFTIGE UND ERSCHRÖCKLICHE GESCHICHT/
WELCHE JETZUNT GESEHEN IST WORDEN AM HELLEN
HIMEL INN EINEM DORFFE GENANDT STOLTZ/ IM
VOIGTLANDE/ EIN VIERTEYL MEYL WEGS VON
ELSTERBERGE GELEGEN**

**GENUINE AND HORRENDOUS NARRATION, OF WHAT
HAS JUST BEEN SEEN IN THE CLEAR SKY IN A VILLAGE
NAMED STOLTZ IN VOIGTLAND, SITUATED A QUARTER
OF A MILE FROM ELSTERBERG**

translation:

Ruud Muschter

∴

Groningen
the Netherlands
muschter@home.nl
www.archive.org

June 17th 2013

CONTENTS

Complete German title	4
Source	5
Preface by the translator.....	6
The narration	7

COMPLETE GERMAN TITLE

Warhafftige und Erschröckliche geschicht, welche jetzunt gesehen ist worden am hellen Himel inn einem Dorffe genandt Stoltz im Voigtlande, ein vierteyl Meyl wegs von Elsterberge gelegen.

Zu mehrern glaubnis/ und das mans nicht für ungleublich halte/ so seind dise vier Personen vom Adel/ wie hernach gemelt/ hinein gesetzt.

Genuine and horrendous narration, of what has just been seen in the clear sky in a village named Stoltz in Voigtland, situated a quarter of a mile from Elsterberg.

For better credibility, and lest one should deem it unbelievable, these four noble persons - as mentioned hereafter - have been stated.

SOURCE

1601, Erdfurdt

<http://www.zvdd.de/dms/load/met/?PPN=urn%3Anbn%3Ade%3Agbv%3A3%3A1-98023>

PREFACE BY THE TRANSLATOR

This is a wonderful, short history, in which four noble persons describe a heavenly vision.

About the same time more miracles have been documented, which often were announced with similar titles.

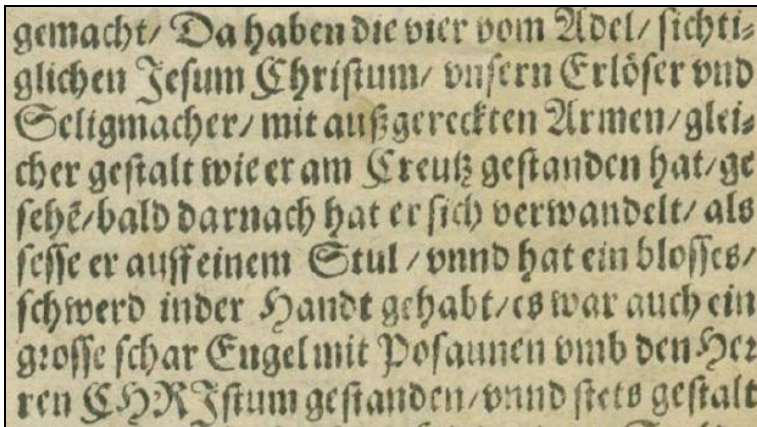
For instance we have the *Erschröckliche und Warhaftige Neue Zeitung, Von der unerhörten erschrocklichen Straffe Gottes*, etc., etc. (The horrendous and genuine, new notification about the unheard-of, awe-inspiring punishment by God), which originated in Friedeberg and Spandau, 1594.

Besides there are the *Drei warhafftige und zuvor unerhörte erschrockliche neue Zeyttungen*, etc., etc. (Three genuine and earlier unheard-of, awe-inspiring new notifications), taking place in Böhmen, 1607.

Ruud Muschter

THE NARRATION

At the eve of the Find of the Holy Cross¹, in a village named Stoltz, situated a quarter of a mile from Elsterberg, Caspar von Forchheim has gone out there for a walk with his friends. Which were: junker Beit Raba von Schlensz, Christoff Fuchs zu Steindorff and Friderich vor Dobeneck. These four noblemen have seen a black cloud near the house of Forchheim, assuming that a big rain was approaching. The cloud has quickly come in their direction. Thereupon the four noblemen have visibly seen



Jesus Christ, our saviour and salvation bringer, in the same shape as when He had hung at the cross. Soon after this He has changed, as if He sat on a chair. He has had an unsheathed sword in his hand. Also a great multitude of angels with trumpets has stood around Christ the Lord; constantly in a pose as if they were going to blow. Behind the chair on which Jesus sat, a great mass of patriarchs wandered about, very gently.

¹ Also known as the Elevation (or: Exaltation) of the Holy Cross. Originally celebrated on May 3rd, later on September 14th.

Each of them had both his hands uplifted on high, and they have visibly and solemnly called to the Lord. At the left side of God - which was nearest to us - the devil has roamed about with a vast group. He has been recognized and seen by the four noblemen by his big claws and horrendous shape. Among this group there were very many horsemen on horseback. Numberless devils have also been riding along. Behind this mass a tremendous glow has been observed between both masses. The four noblemen - besides Caspar von Forchheims domestic servants and a country woman in the village, which had come out to them - have seen a great mass of people, who had taken each other by the hand. The devils have also gone riding amongst the crowd, and have gotten hold of some persons by their hairs, pulled them up behind them on their horses and led to their group.

The four noblemen, as well as the domestic servants of Von Forchheim, and the country woman in the village, have visibly perceived that same persons were tied up to each other by the hands, and that the devils tormented them at the hellish stream, and in the most abhorrent manner have led to them who found themselves amongst their group. This narration therefore has truly been seen by honest persons, as mentioned above.

The almighty, merciful God may through His Holy Spirit grant us, that we may heartfully recognize this truthful, revealed, true warning, and through His mercy diligently abide by it and have ourselves be deterred² through it, in order that we may escape the gruesome, eternal damnation until the coming of the Lord, and with all believers will go into the eternal life. May God the Father, the Son and the Holy Spirit grant us this. AMEN.

Printed in Erdfurt.

² “bereitten”. Has many connotations.